



## **ИНСТРУКЦИЯ**

**КИПЯТИЛЬНИК  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ**

**VA-DFQ80**



8. При использовании оборудования для кипячения воды резервуар следует наполнять только холодной питьевой водой. Во избежание образования накипи («водяного камня»), а также в целях улучшения вкуса готового напитка настоятельно рекомендуется использование фильтрованной воды.
9. Не допускается включение оборудования в сеть, если резервуар не заполнен водой.  
**Уровень воды в резервуаре не должен быть ниже минимальной и выше максимальной отметки.**
10. Во время работы с оборудованием во избежание ожогов следует соблюдать осторожность. Не трогайте узлы оборудования руками.
11. Не допускается производить розлив воды в процессе ее кипячения.
12. Во время работы крышка резервуара должна быть всегда закрыта.
13. При открывании крышки следует соблюдать осторожность, т.к. ее внутренние поверхности могут быть горячими, а также возможен выброс пара из резервуара.
14. Не допускается перемещать оборудование, если оно включено в сеть, а также если резервуар наполнен горячей водой. Перед переноской оборудования воду необходимо слить.
15. Запрещается проводить работы по обслуживанию оборудования, не отключив электропитание.
16. Не допускается мыть оборудование под прямой струей воды и погружать его в воду или иную жидкость.
17. Во избежание удара электрическим током не допускается погружать сетевой шнур и вилку в воду или иную жидкость.
18. В процессе удаления накипи при помощи сильноточных средств рекомендуется пользоваться защитными перчатками и маской. По окончании работ необходимо тщательно вымыть руки.
19. Не допускайте разбрызгивания чистящего раствора и попадания его на поверхности корпуса машины, т.к. это может привести к коррозии и выходу оборудования из строя. В случае попадания раствора на корпус машины следует вытереть жидкость насухо, а затем промыть чистой водой.
20. Не допускается эксплуатация оборудования с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.
21. При возникновении любых неисправностей следует обращаться к специалистам службы сервиса.

## ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка должна осуществляться аккуратно, чтобы не нанести повреждения оборудованию. При транспортировке не переворачивайте упаковку с оборудованием вверх дном. Если оборудование не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить его от электросети и тщательно очистить (согласно пункту Обслуживание и уход). Хранить в сухом, проветриваемом помещении.

## УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте устройство в обычные мусорные баки. Утилизируйте в соответствии с действующими нормативами.

Произведено в КНР.  
Дата производства является частью серийного номера, который указан на шильдике и/или упаковке оборудования.

## ВВЕДЕНИЕ

### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА!

Вы приобрели профессиональное оборудование. Прежде чем Вы приступите к работе с ним, обязательно ознакомьтесь с настоящим Паспортом.

Помните, что, выполняя все указания, изложенные в настоящем Паспорте, Вы тем самым продлите срок эксплуатации оборудования и избежите травм обслуживающего персонала.

Мы надеемся, что наши рекомендации максимально облегчат Вам работу с оборудованием.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Оборудование предназначено для кипячения воды, хранения и розлива горячей воды при приготовлении горячих напитков (растворимого кофе, чая, горячего шоколада, бульона и т.п.), а также приготовления глинтвейна.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	<b>VA-DFQ80</b>
Описание	Настольный, автономный
Габаритные размеры (диаметр x высота), мм	300x286x448
Установочная мощность, кВт	1,80
Параметры электросети	220/50/1
Материал корпуса	Нерж.сталь/пластмасса
Емкость резервуара, л	8,0
Диапазон регулировки температуры, °C	45 – 100

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кипятильник 1 шт.  
Паспорт 1 шт.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

### ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

1. Удалите защитную пленку с поверхностей нерж.стали.
2. Очистите оборудование в соответствии с инструкциями раздела «Обслуживание и уход».
3. Наполните резервуар холодной питьевой водой до максимальной отметки, вскипятите воду и слейте ее. Оборудование готово к работе.

### ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

1. Установите оборудование на устойчивую подставку высотой 600 – 900 мм с ровной горизонтальной огнеупорной поверхностью. Установите каплесборник в рабочее положение под сливной кран.
2. Поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее. Залейте в резервуар нужное количество холодной питьевой воды.

**Уровень воды в резервуаре должен находиться между минимальной и максимальной отметками.**

3. Закройте крышку и поверните ее по часовой стрелке.
4. Включите электропитание (вставьте вилку сетевого шнура в розетку).
5. Включите оборудование в сеть при помощи сетевого выключателя.
6. Задайте нужную температуру при помощи ручки термостата. При этом должен загореться световой индикатор «HEATING» (кипение), оповещающий о том, что нагревательный элемент включен.
7. Как только вода нагреется до заданной температуры, оборудование автоматически перейдет в режим подогрева, световой индикатор «HEATING» погаснет и загорится световой индикатор «WARM» (подогрев).

При понижении температуры воды оборудование автоматически перейдет в режим кипячения (загорится световой индикатор «HEATING») и будет находиться в нем до тех пор, пока температура воды не восстановится.

8. При разливе горячей воды во избежание распыливания чашку (или иной сосуд) следует подносить как можно ближе к разливному крану.
9. При возникновении необходимости долить в резервуар свежей воды следует сначала отключить оборудование от сети при помощи сетевого выключателя и слить из резервуара оставшуюся горячую воду. После этого можно залить в резервуар холодную питьевую воду.

**Настоятельно не рекомендуется смешивать горячую воду с холодной.**

### ВОЗВРАЩЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ В РАБОЧИЙ РЕЖИМ ПОСЛЕ «СУХОГО» ВКЛЮЧЕНИЯ (БЕЗ ВОДЫ В РЕЗЕРВУАРЕ)

В случае «сухого» включения, т.е. без воды или при недостаточном объеме воды в резервуаре, а также в случае перегрузки защитное термореле автоматически отключит оборудование. Для возвращения в нормальный рабочий режим необходимо выполнить следующее:

1. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
2. Слейте из резервуара воду (если она есть) и дайте оборудованию остыть до комнатной температуры.
3. Переверните оборудование. На нижней панели корпуса находится кнопка сброса. Нажмите ее до щелчка. Оборудование готово к работе.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

1. Поверните ручку термостата в положение «0».
2. Отключите оборудование от сети при помощи сетевого выключателя.
3. Отключите электропитание (выньте вилку из розетки).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Перед выполнением любых работ по обслуживанию необходимо отключить электропитание и дать оборудованию остыть до комнатной температуры.

**Не допускается использовать для очистки оборудования абразивные материалы, металлические губки и щетки, колющие и режущие предметы, агрессивные чистящие средства, бензин, кислоты, щелочи и растворители.**

**Не допускается погружать оборудование в воду, мыть оборудование под прямой струей воды, мыть оборудование в посудомоечной машине.**

**Следите за тем, чтобы вода не попала на панель управления оборудования.**

**Корпус оборудования** следует периодически протирать чистой влажной губкой или тканью.

**Резервуар оборудования** следует опорожнять и наполнять свежей водой не менее 1 раза в день. При необходимости поверхности резервуара можно очистить при помощи мягкой щетки.

**Очистка от накипи.** В районах с жесткой водой возможно отложение накипи («водяного камня») внутри резервуара. Рекомендуется регулярно проводить процедуру очистки оборудования от накипи с использованием специальных средств. Очистка от накипи производится следующим образом:

1. Приготовьте раствор средства для удаления накипи в соответствии с инструкциями на упаковке.
2. Залейте раствор в резервуар и закройте резервуар крышкой.
3. Дайте раствору подействовать в течение 15 мин.
4. Слейте раствор и тщательно ополосните резервуар чистой водой не менее 3 раз.

**Если оборудование не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить электропитание и тщательно очистить оборудование.**

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Установка оборудования и подключение к электросети осуществляется только квалифицированными специалистами.
2. Для подключения однофазного оборудования должна использоваться трехпроводная схема с заземлением.
3. Не допускается установка и эксплуатация оборудования на открытом воздухе.
4. Не допускается установка и хранение оборудования в помещении с температурой воздуха менее 5°C, т.к. это может привести к выходу его из строя.
5. Не допускается установка и эксплуатация оборудования вблизи источников тепла (газовых и электрических плит, печей и т.п.).
6. Оборудование предназначено для установки на устойчивой подставке высотой 600 – 900 мм с ровной горизонтальной поверхностью.
7. Оборудование предназначено для кипячения питьевой воды и приготовления глинтвейна. Использование оборудования не по назначению не допускается.